



Zusammenbauanleitung Untergestell

D
Seite 3

Assembling manual for base frame

GB
Page 4

Notice de montage du bâti

F
Page 6

Návod k sestavení stojanu

CZ
Str 7

Samlingsvejledning understel

DK
Side 9

Istruzioni di montaggio piano di appoggio

I
Pagina 10

Montage-instructie onderstel

NL
Blz. 12

Instrukcja montażu podstawy

PL
Stronie 13

Instrucțiuni de asamblare suport

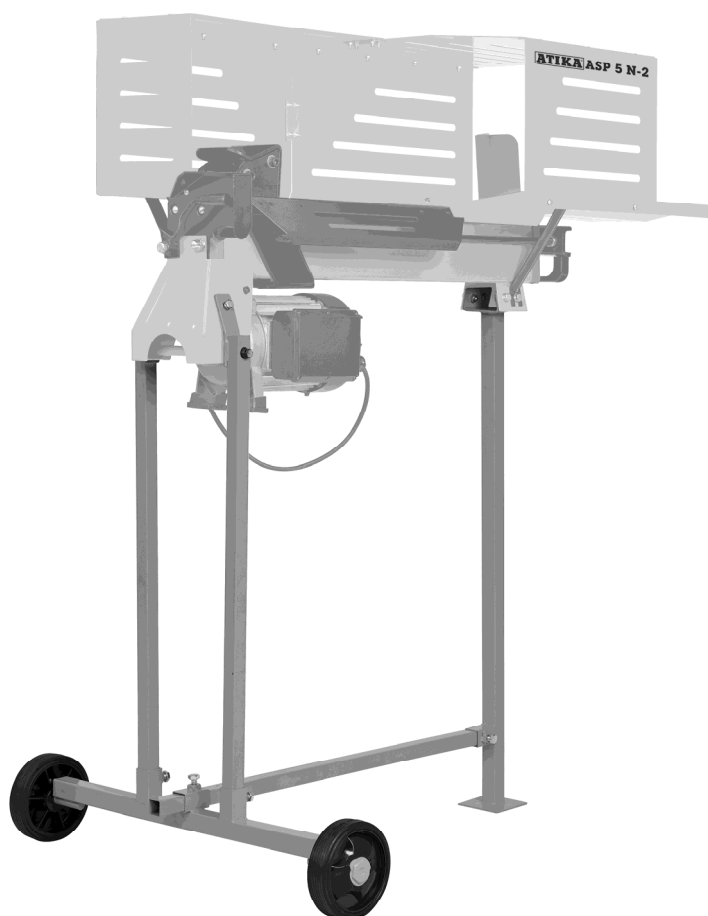
RO
Pagina 15

Monteringsanvisning till underredet

S
Sidan 16

Navodila za sestavitev podstavka

SLO
Stran 18



UG 5 N-2

D**Lieferumfang**

- ☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf
- Vollständigkeit
 - evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

1

- 1x Standbein vorn **1**
- 2x Standbein hinten **2**
- 1x Hintere Strebe **3**
- 1x Mittlere Strebe **4**
- 1x Schraubenbeutel **5**
- 1x Montageanleitung **6**
- 1x Montageblatt **7**
- 1x Garantieerklärung

Montage Untergestell

i Beachten Sie das beiliegende Montageblatt!

⚠ **Schließen Sie den Brennholzspalter erst nach vollständigem Zusammenbau ans Stromnetz an!**

⚠ **Es sind zwei Personen für die Montage erforderlich!**

Räder demontieren

- 2** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
- 3** Entfernen Sie auf beiden Seiten die Radkappe (A) von den Rädern (B). Entfernen Sie ebenfalls auf beiden Seiten den Sicherungsring (C). Ziehen Sie die Räder (B) von der Achse ab.

Untergestell montieren

- 4** Stecken Sie die mittlere Strebe (4) durch die passende Öffnung der hinteren Strebe (3).
 - i** Achten Sie darauf, dass die mittlere Strebe etwas (ca. 6 cm) übersteht. Um die Streben zu fixieren, schrauben Sie die Sechskantschraube (M10x20) handfest an.
 Als nächstes stecken Sie die Räder (B), auf beiden Seiten, auf die Achse der hinteren Strebe (3). Sichern Sie die Räder mit Hilfe der Sicherungsringe (C). Stecken Sie auf beiden Seiten die Radkappe (A) auf.
- 5** Stecken Sie die mittlere Strebe (4) in die passende Öffnung des vorderen Standbeines (1). Schrauben Sie die Sechskantschraube (M10x20) handfest an, um die Strebe zu fixieren.

Brennholzspalter auf Untergestell montieren

- 6** Eine zweite Person muß den Brennholzspalter am Transportgriff in vertikaler Position halten. Lösen Sie die Schrauben des Standfußes (D) und entfernen Sie den Standfuß.
 - 7** Legen Sie den Brennholzspalter wieder auf den Boden und schieben Sie die hinteren Standbeine (2) auf die Achse des Brennholzspalters.
 - 8** Heben Sie den Brennholzspalter mit den hinteren Standbeinen (2), mit zwei Personen an und stellen Sie ihn auf das Untergestell. Stecken Sie die hinteren Standbeine (2) in die passenden Öffnungen der hinteren Strebe (3).
 - i** Achten Sie auch darauf, dass der Brennholzspalter vorne, fest auf dem vorderen Standbein (1) aufliegt!
 - 1** Stecken Sie die Sechskantschraube (M8x25) auf beiden Seiten durch das Loch der hinteren Standbeine (2), des Brennholzspalters und ziehen diese handfest an.
 - 2** Stecken Sie die Sechskantschrauben (M8x25) auf beiden Seiten durch die Löcher des vorderen Standbeines (1) und des Brennholzspalters. Ziehen Sie beide Sechskantschrauben ebenfalls erst einmal handfest an.
 - 3** Schrauben Sie handfest die Sechskantschrauben (M10x20) jeweils links und rechts in die hintere Strebe (3).
 - 9** Falls das Untergestell nicht gerade steht, lösen Sie die mittlere Sechskantschraube (M10x20) der hinteren Strebe (3), richten das Untergestell gerade aus und ziehen die Sechskantschraube wieder fest.
 - 10** **⚠** **Ziehen Sie alle Sechskantschrauben fest an.**
- Der Brennholzspalter mit Untergestell ist nun komplett montiert.

⚠ Die Maschine muss standsicher auf einem stabilen und ebenen Untergrund (z. B. Betonboden) aufgestellt werden. Um die Standsicherheit zu gewährleisten, ist es erforderlich die Maschine mit zwei Dübeln und Schrauben (mindestens Ø10 x 80) am Boden zu verschrauben.

Technische Änderungen vorbehalten.

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

 After unpacking, check the contents of the box

- That it is complete
- Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged

- 1** 
- 1x front support leg **1**
 - 2x back support leg **2**
 - 1x back rod **3**
 - 1x middle rod **4**
 - 1x screw bag **5**
 - 1x assembling instruction **6**
 - 1x assembly leaflet **7**
 - 1x warranty card

Assembling stand

 Please observe the enclosed assembling instructions!

 **Connect the firewood splitter to the power supply system only after having finished the complete assembly.**

 **Two persons are required for assembly.**

Removing the wheels

- 2** Remove the mains plug from the socket
- 3** On both sides, remove the hubcap (A) from the wheel (B). Remove also the circlip (C) on both sides. Pull off the wheels (B) from the axle.

Assembling the stand

- 4** Put the middle brace (4) through the dedicated opening of the rear brace (3).
-  Make sure that the middle brace slightly projects (approx. 6 cm). To fix the braces tighten the hexagon screw (M10x20) hand-tight. Then, put the wheels (A) on the axle of the rear brace (3) on both sides. Secure the wheels using the circlips (C). Put on the hubcaps (A) on both sides
- 5** Put the middle brace (4) in the dedicated opening of the front leg (1). Tighten the hexagon screw (M10x20) hand-tight to fix the braces.

Assembling the firewood splitter on the stand

- 6** A second person must hold the firewood splitter on its carrying handle in vertical position. Remove the screws of the foot (D) and remove the foot.
- 7** Place the firewood splitter on the ground again and put the rear legs (2) on the axle of the firewood splitter.
- 8** Together with the second person lift the firewood splitter along with the rear legs (2) and put it onto the stand. Put the rear legs (2) in the dedicated openings of the rear brace (3).
-  Make also sure that the firewood splitter safely rests on the front leg (1).

1 On both sides, put the hexagon screw (M8x25) through the hole in the rear legs (2) and tighten them hand-tight.

2 On both sides, put the hexagon screws (M8x25) through the holes in the front leg (1). Also tighten both hexagon screws hand-tight at first.

3 Screw the hexagon screws (M10x20) in the rear brace (3) on the left and right side and tighten them hand-tight.

- 9** If the stand is not orthogonal, loosen the middle hexagon screw (M10x20) of the rear brace (3), align the stand and retighten the hexagon screw.

10  **Firmly tighten all hexagon socket screws**

Now, the firewood splitter is completely assembled on its stand.

-  The machine must be placed in a stable manner on a solid and flat surface (such as concrete floor). To ensure the stability, it is necessary to screw the machine with two dowels and screws (at least Ø10 x 80) on the ground.

Technical modifications reserved!

Please observe the enclosed terms of guarantee.

👉 Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- l'intégralité des pièces
- la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées

1



- 1x Pied de support avant 1
- 2x Pieds de support arrières 2
- 1x Entretoise arrière 3
- 1x Entretoise centrale 4
- 1x sachet de vis 5
- 1x instructions d'utilisation 6
- 1x fiche de montage 7
- 1x déclaration de garantie

Assemblage de la châssis

❗ Veuillez consulter la fiche de montage ci-jointe!

⚠ **Ne connecter le fendeur de bois de chauffage au secteur qu'une fois l'assemblage complété !**

⚠ **Deux personnes sont nécessaires pour le montage!**

Démontage des roues

- 2 ➤ Retirez la fiche de la prise au secteur.
- 3 ➤ Enlever les protections (A) des roues (B) des deux côtés. Enlever également les rondelles (C) d'arrêt des deux côtés.
Retirez les roues (A) de l'essieu.

Montage du chevalet

- 4 ➤ Engager l'entretoise centrale (4) par l'ouverture correspondante de l'entretoise arrière (3).
❗ Veiller à ce que l'entretoise centrale dépasse d'env. 6 cm. Serrer la vis à six pans (M10x20) à la main afin de fixer les entretoises.
Par la suite, engager les roues (B) sur les deux extrémités de l'essieu de l'entretoise arrière (3).
Bloquer les roues à l'aide des rondelles d'arrêt.
Remettre les protections des roues (A) des deux côtés.
- 5 ➤ Engager l'entretoise centrale (4) par l'ouverture correspondante du pied de support avant (1).
Serrer la vis à six pans (M10x20) à la main afin de fixer les entretoises.

Montage du fendeur de bois de chauffage sur le chevalet

- 6 ➤ Une deuxième personne doit retenir le fendeur de bois de chauffage en position verticale à la poignée de transport. Desserrer les vis à six pans du montant de support (D) et enlever le montant de support.
- 7 ➤ Poser le fendeur de bois de chauffage sur le sol et engager les pieds de support arrières (2) sur l'essieu du fendeur de bois.
- 8 ➤ Soulever le fendeur de bois de chauffage aux pieds de support arrières (2), à deux personnes, et le poser sur le chevalet.
Engager les pieds de support arrières (2) par les ouvertures correspondantes de l'entretoise arrière (3).
❗ Veiller également à ce que le fendeur de bois de chauffage soit posé de manière stable sur le pied de support avant (1) !
1 Engager la vis à six pans (M8x25) des deux côtés par le trou des pieds de support arrières (2) du fendeur de bois de chauffage et les serrer à la main.
2 Engager les deux vis à six pans (M8x25) des deux côtés par les trous du pied de support avant (16) et du fendeur de bois de chauffage. Serrer d'abord les deux vis à six pans à la main.
3 Visser à la main les vis à six pans (M10x20) dans l'entretoise arrière (3) du côté droit et gauche.
- 9 ➤ Lorsque le chevalet n'est pas droit, desserrer la vis à six pans (M10x20) de l'entretoise arrière (3), mettre le chevalet en position droite et resserrer la vis à six pans.
- 10 ➤ ⚠ **Serrer toutes les vis à six pans fermement.**
Maintenant, le fendeur de bois de chauffage est complètement monté sur le chevalet.
⚠ La machine doit être posée de manière stable sur une surface ferme et plane (par ex. un sol en béton). Pour garantir la stabilité, il est nécessaire de visser la machine au sol à l'aide de deux chevilles et vis (au minimum Ø10 x 80).

Sous réserve de modifications techniques

Veillez tenir compte de la déclaration de garantie suivante.

 Po rozbalení dodávky z kartonu překontrolujte:

- úplnost dodávky
- event. škody způsobené transportem

Jestliže zjistíte závady, sdělte tyto neprodleně svému prodejci nebo přímo výrobci. Pozdější reklamace nebudou uznány.

1



- 1x Přední nohy 1
- 2x Zadní nohy 2
- 1x Zadní vzpěra 3
- 1x Prostřední vzpěra 4
- 1x Sáček se šrouby 5
- 1x Návod k sestavení stojanu 6
- 1x Návod k montáži 7
- 1x Záruční list

Montáž podstavy

 Dbejte při montáži pokynů v montážním návodu!

 Štípač připojte k síti el.energie teprve až po jeho úplném sestavení!

 Pro montáž je třeba dvou osob!

Demontáž koleček

- 2 ➤ Odpojte stroj od sítě (vytažením vidlice ze zásuvky)
- 3 ➤ Nejprve odstraňte na obou stranách krytky koleček (A). Rovněž na obou stranách sejměte pojistný prstenec (C). Stáhněte obě kolečka (B).

Montáž podstavy

- 4 ➤ Prostrčte střední vzpěru (4) skrz příslušný otvor v zadní vzpěře (3).
 Dbejte, aby střední vzpěra o něco (ca. 6 cm) přesahovala. Vzpěry fixujte šestihrannými šrouby (M10x20) a tyto utáhněte pouze rukou. Potom nastrčte obě kolečka (B) na osu zadní vzpěry (3). Kolečka zajistěte pojistnými prstenci (C). der Sicherungsringe (C). Na obou stranách nasadte krytky na kolečka (A).
- 5 ➤ Nastrčte střední vzpěru (4) do příslušného otvoru předních nohou (1). Šestihrannými šrouby (M10x20) ji připevněte a šrouby utáhněte pouze rukou.

Posazení štípače na podstavu

- 6 ➤ Druhá osoba musí štípač držet za transportní madlo ve vertikální poloze. Uvolněte šestihranné šrouby u nohou (D). Vyměňte nohy.
- 7 ➤ Položte štípač opět na podlahu a nasuňte zadní nohy (2) na osu štípače.
- 8 ➤ Vyzvedněte štípač spolu se zadními nohama (2) ve dvou osobách a posadte jej na podstavu. Nastrčte zadní nohy (2) do příslušných otvorů v zadní vzpěře (3).
 Pozor na to, aby štípač vpředu pevně ležel na předních nohách (1)!
- 1 ➤ Nasuňte šestihranné šrouby (M8x25) na obou stranách otvorem v zadních nohách (2) a utáhněte pouze rukou
- 2 ➤ Prostrčte šestihranné šrouby (M8x25) na obou stranách skrz otvory předních nohou (1) a štípače. Oba šrouby (M8x25) utáhněte rukou
- 3 ➤ Našroubujte rukou šestihranné šrouby (M10x20) opět vlevo i vpravo do zadní vzpěry (3).
- 9 ➤ Jestliže podstava nestojí rovně, uvolněte prostřední šestihranné šrouby (M10x20), nastavte podstavu rovně a utáhněte vnitřní šrouby opět pevně
- 10 ➤  Dotáhněte pevně všechny šestihranné šrouby.

Nyní je štípač s podstavou kompletně smontován

 Stroj musí být instalován bezpečně proti převržení na stabilním a rovném podkladu (např. na betonové podlaze). Pro zajištění bezpečnosti proti převržení je potřebné přišroubovat stroj dvěma hmoždinkami a šrouby (nejméně Ø10 x 80) na podlahu.

Technické změny vyhrazeny!

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky

👉 Efter udpakning skal kartonens indhold kontrolleres med hensyn til

- fuldstændighed
- evt. transportskader

Reklamationer skal omgående meddeles forhandleren, leverandøren eller producenten. Senere reklamationer anerkendes ikke.

1



- 1x Ben foran 1
- 2x Ben bag 2
- 1x Støtte bag 3
- 1x Støtte midt 4
- 1x Skruepose 5
- 1x Samlingsvejledning 6
- 1x Monteringsblad 7
- 1x Garantierklæring

Montage Untergestell

❗ Se vedlagt monteringsblad!

⚠ Brændekløveren må først forbindes med strømnettet efter den er fuldstændig samlet!

⚠ Montagen skal udføres af to personer!

Råder demontieren Afmontering af hjul

- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Fjern hjuldækslet (A) fra hjulene (B) på begge sider. Fjern også låseringen (C) på begge sider. Træk hjulene (B) af akselen.

Montering af understel

- Stik den midterste støtte (4) gennem den passende åbning på den bageste støtte (3).
 - ❗ Sørg for at den midterste støtte (ca. 6 cm) står lidt over. Skru sekskantskruen (M10x20) håndfast i for at fiksere støtterne.
 - Som næste trin sættes hjulene (B) på begge sider på den bageste støttes aksel (3).
 - Lås hjulene ved hjælp af låseringene (C).
 - Sæt hjulkapslerne på begge sider (A).
- Stik den midterste støtte (4) gennem den passende åbning på den forreste støtte (1). Skru sekskantskruen (M10x20) håndfast i for at fiksere støtterne

Montage af brændekløver på understellet

- Den anden person skal holde brændekløveren i lodret position på transportgrebet. Løsn sekskantmøtrikkerne på foden (D). Fjern foden.
- Læg brændekløveren på gulvet igen og skub de bageste ben (2) på brændekløverens aksel.
- Løft brændekløveren med de bageste ben (2) med to personer og sæt den på stellet. Stik de bageste ben (2) ind i de passende åbninger på den bageste støtte (3).
 - ❗ Kontroller at brændekløveren foran ligger fast på de forreste ben (1).
- 1 Stik sekskantskruen (M8x25) på begge sider gennem hullet i de bageste ben (2) på brændekløveren og spænd dem håndfast.
- 2 Stik de to sekskantskrue (M8x25) på begge sider gennem hullerne på det forreste ben (1) og på brændekløveren. Spænd de to sekskantskrue ligeledes først håndfast.
- 3 Spænd sekskantskrue (M10x20) håndfast ind i de bageste støtter (3) på højre og venstre side.
- Hvis understellet ikke står lige, løsn den midterste umbracoskrue (M10x20) på den bageste støtte (3) juster understellet til det står lige og spænd sekskantskrue igen.
- ⚠ Spænd nu alle sekskantskrue.

Brændekløveren med understellet er nu komplet monteret.

- ⚠ Maskinen skal stå sikkert på et stabilt og plant underlag (f. eks. betongulv). For at sikre standsikkerheden, er det nødvendigt at skru maskinen med to dyvler og skrue (mindst Ø10 x 80) fast i gulvet.

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

Vi henviser til vedlagte garantierklæring.

-  Dopo il disimballaggio del cartone controllare
- che il suo contenuto sia completo
 - l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto

In caso di contestazioni informare subito il commerciante, il fornitore oppure il produttore. Le reclamazioni inoltrate successivamente non vengono accettate.

1



- 1x Asta di sostegno anteriore **1**
- 2x Aste di sostegno posteriori **2**
- 1x Sostegno posteriore **3**
- 1x Sostegno centrale **4**
- 1x Confezione di viti **5**
- 1x Istruzioni di montaggio piano di appoggi **6**
- 1x Istruzioni per il montaggio **7**
- 1x Dichiarazione di garanzia

Montaggio del telaio di appoggio

 Prestare attenzione alle istruzioni di montaggio allegate!

 **Collegare lo spaccalegna alla rete di alimentazione solo a montaggio ultimato!**

 **Per il montaggio sono necessarie due persone!**

Smontaggio delle ruote

- 2** Disinserire la spina di alimentazione
- 3** Rimuovere il coprimozzo (A) delle ruote (B) da entrambi i lati. Rimuovere da entrambi i lati anche l'anello di sicurezza (C). Estrarre le ruote (B) dall'asse.

Montaggio del telaio di appoggio

- 4** Inserire il sostegno centrale (4) nell'apposita apertura del sostegno posteriore (3).
 -  Assicurarsi che il sostegno centrale sporga di ca. 6 cm. Per fissare i sostegni, avvitare manualmente la vite a testa esagonale (M10x20). Successivamente, infilare le ruote (B) sull'asse del sostegno posteriore (3), da entrambi i lati. Fissare le ruote mediante gli anelli di sicurezza (C). Inserire il coprimozzo (A) da entrambi i lati.
- 5** Inserire il sostegno centrale (4) nell'apposita apertura dell'asta di sostegno anteriore (1). Per fissare i sostegni, avvitare manualmente la vite a testa esagonale (M10x20).

Montaggio dello spaccalegna sul telaio di appoggio

- 6** È necessario che una seconda persona regga in posizione verticale lo spaccalegna attraverso l'impugnatura per il trasporto. Allentare le viti a testa esagonale (M8x20) del piedino (D). Rimuovere il piedino.
- 7** Posare di nuovo a terra lo spaccalegna e spingere le aste di sostegno posteriori (2) sull'asse dello stesso.
- 8** Sollevare in due persone lo spaccalegna con le aste di sostegno posteriori (2) e collocarlo sul telaio di appoggio. Inserire le aste di sostegno posteriori (2) nelle apposite aperture del sostegno posteriore (3).
 -  Assicurarsi inoltre che lo spaccalegna poggia saldamente sull'asta di sostegno anteriore (1)!
- 1** Inserire le viti a testa esagonale (M8x25) da entrambi i lati nel foro delle aste di sostegno posteriori (2) e dello spaccalegna e serrarle manualmente.
- 2** Inserire le viti a testa esagonale (M8x25) da entrambi i lati nei fori dell'asta di sostegno anteriore (1) e dello spaccalegna. Serrare manualmente entrambe le viti a testa esagonale.
- 3** Avvitare manualmente le viti a testa esagonale (M10x20) a destra e a sinistra del sostegno posteriore (3).
- 9** Qualora il telaio di appoggio non sia perfettamente in piano, allentare la vite a testa esagonale centrale (M10x20) del sostegno posteriore (3), mettere in piano il telaio di appoggio e serrare la vite a testa esagonale.
- 10**  **Serrare tutte le viti a testa esagonale !**

Ora il montaggio dello spaccalegna con il telaio di appoggio è completato.

 La macchina deve essere posizionata in modo sicuro su base piana e stabile (p. es. pavimento in calcestruzzo). Per garantire la stabilità è necessario avvitare la macchina al pavimento con due tasselli e due viti (almeno Ø10 x 80).

Con riserva di apportare modifiche tecniche!

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata

 Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- Aanwezigheid van alle onderdelen
- Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

1


- 1x Voorste standbeen **1**
- 2x Achterste standbenen **2**
- 1x Achterste steun **3**
- 1x Middelste steun **4**
- 1x Schroevenzak **5**
- 1x Montage-instructie onderstel **6**
- 1x montageblad **7**
- 1x Garantieverklaring

Montage van het onderstel

 Houdt rekening met het ingesloten montageblad!

 **Sluit de brandhoutsplijter pas na volledige montage aan het stroomnet aan!**

 **Twee personen zijn voor de montage vereist!**

Wielen demonteren

- 2** Neem de steker uit het stopcontact.
- 3** Verwijder aan weerszijde de wioldoppen (A) van de wielen (B). Verwijder eveneens aan weerszijde de borging (C).
Trek de wielen van de as.

Onderstel monteren

- 4** Steek de middelste steun (4) door de passende opening van de achterste steun (3).
 Let erop, dat de middelste steun iets (ca. 6 cm) uitsteekt. Om de steunen te fixeren, schroef de zeskantbout (M10x20) handvast aan.
Steek vervolgens de wielen (B), aan weerszijde, op de as van de achterste steun (3).
Zeker de wielen met behulp van de borgingen (C).
Steek aan weerszijde de wioldop (A) op.
- 5** Steek de middelste steun (4) in de passende opening van het voorste standbeen (1).
Om de steunen te fixeren, schroef de zeskantbout (M10x20) handvast aan.

Brandhoutsplijter op onderstel monteren

- 6** Een tweede persoon moet de brandhoutsplijter aan de transporthendel in verticale positie vasthouden. Maak de schroeven van de standvoet (D) los en verwijder de standvoet.
- 7** Leg de brandhoutsplijter weer op de vloer en schuif de achterste standbenen (2) op de as van de brandhoutsplijter.
- 8** Licht de brandhoutsplijter met de achterste standbenen (2) met twee personen op en plaats hem op het onderstel.
Steek de achterste standbenen (2) in de passende openingen van de achterste steun (3).
 Let ook erop, dat de brandhoutsplijter voren vast op het voorste standbeen (1) rust!
- 1** Steek de zeskantbout (M8x25) aan weerszijde door het gat van de achterste standbenen (2) van de brandhoutsplijter en trek deze handvast aan.
- 2** Steek de zeskantbouten (M8x25) aan weerszijde door de gaten van het voorste standbeen (1) van de brandhoutsplijter. Trek de beide zeskantbouten eveneens eerst handvast aan.
- 3** Schroef de zeskantbouten (M10x20) handvast telkens links en rechts in de achterste steun (3).
- 9** Wanneer het onderstel niet recht staat, maak de middelste zeskantschroef (M10x20) van de achterste steun (3) los, richt het onderstel recht uit en trek de zeskantschroef weer vast.
- 10**  **Schroef alle zeskantschroeven fast..**

De brandhoutsplijter met onderstel is nu compleet gemonteerd.
 De machine moet stabiel op een vaste en vlakke ondergrond (b.v. betonvloer) worden geplaatst. Om de stabiliteit te waarborgen, is het noodzakelijk de machine met twee pluggen en schroeven (ten minste Ø10 x 80) aan de vloer vast te schroeven.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

 Po rozpakowaniu kartonów należy sprawdzić

- kompletność dostawy
- ew. szkody transportowe

Należy odwrotnie poinformować dystrybutora, dostawcę bądź producenta o zastrzeżeniach. Późniejsze reklamacje nie zostaną uwzględnione.

1



- 1x Przednia noga 1
- 2x Tylne nogi 2
- 1x Tylne podpora 3
- 1x Środkowa podpora 4
- 1x Woreczek zawierający śruby 5
- 1x Instrukcja montażu podstawy 6
- 1x Instrukcja montażu i obsługi 7
- 1x Oświadczenie o gwarancji

Montage Untergestell

 Postępować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu!

 **Urządzenie można podłączyć do prądu dopiero po zakończeniu montażu!**

 **Do montażu potrzebne są dwie osoby!**

Demontaż kół

 Wylączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

 Zdjąć z obu stron kołpaki (A) z kół (B). Zdjąć z obu stron pierścieni zabezpieczających. Ściągnąć koła (B) z osi.

Montaż podstawy

 Włożyć środkową podporę (4) do odpowiedniego otworu w tylnej podporze (3).

 Środkowa podpora powinna nieco wystawać (ok. 6 cm). W celu nieruchomienia podpór należy dokręcić siłą ręki śrubę z łbem sześciokątnym (M10x20). Następnie założyć z obu stron koła (B) na oś tylnej podpory (3).

Zabezpieczyć koła (12) za pomocą pierścieni (C). Założyć z obu stron kołpaki na koła (A).

 Włożyć środkową podporę (4) do odpowiedniego otworu w przedniej nodze (1). W celu nieruchomienia podpór należy dokręcić siłą ręki śrubę z łbem sześciokątnym (M10x20).

Montaż urządzenia do podstawy

 Druga osoba musi podtrzymywać urządzenie za uchwyt transportowy w pozycji pionowej. Odkręcić śruby nogi (D). Usunąć nogę.

 Postawić urządzenie na ziemi i założyć tylne nogi (2) na oś urządzenia.

 Dwie osoby podnoszą urządzenie z tylnymi nogami (2) i stawiają je na podstawie. Włożyć tylne nogi (2) do odpowiednich otworów w tylnej podporze (3).

 Urządzenie musi również z przodu dobrze przylegać do przedniej nogi (1).

 1 Włożyć śrubę (M8x25) z obu stron do otworu tylnych nóg (2) i urządzenia i dokręcić je.

 2 Włożyć śruby (M8x25) z obu stron do otworów przedniej nogi (1) i urządzenia. Dokręcić obie śruby na raz bez klucza.

 3 Wkręcić śruby z łbem sześciokątnym (M10x20) z lewej i prawej strony do tylnej podpory (3).

 9 Jeśli podstawa nie jest ustawiona prosto, złuzować środkową śrubę (M10x20) tylnej podpory (3), wyprostować podstawę i dokręcić z powrotem śrubę.

  **Dokręcić kluczem wszystkie śruby z łbem sześciokątnym.**

Na tym kończy się montaż urządzenia do podstawy.

 Maszyna musi być ustawiona pewnie na stabilnym i równym podłożu (np. na betonowej posadzce). Aby zapewnić stabilność należy przykręcić maszynę do podłoża za pomocą dwóch kołków i śrub (o wymiarach co najmniej Ø10 x 80).

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych!

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

 Verificați după despachetare, dacă conținutul cartonului

- este complet
- și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului, furnizorului respectiv producătorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

1



- 1x Picior frontal de sprijin 1
- 2x Picioarele posterioare de sprijin 2
- 1x Bara posterioară 3
- 1x Bara mijlocie 4
- 1x pungă cu șuruburi 5
- 1x Instrucțiuni de asamblare suport 6
- 1x foaie cu instrucțiuni de montare 7
- 1x declarație de garanție

Montarea

 Respectați foaia de montaj livrată!

 **Conectați mașina de despicat lemne doar după asamblarea completă la rețeaua de alimentare!**

 **Pentru montaj este nevoie de două persoane!**

Demontarea roților

- 2 Opriti mașina și scoateți ștecărul din priză în timp.
- 3 Îndepărtați de pe ambele părți capacul roților (A) de pe roți (B).
Îndepărtați de asemenea de pe ambele părți inelul de siguranță (C).
Scoateți roțile de pe ax.

Montarea suportului

- 4 Introduceți bara mijlocie (4) prin deschiderea corespunzătoare a barei posterioare (3).
 Aveți grijă ca bara mijlocie să prezinte un exces de lungime (cca. 6 cm). Pentru a fixa barele, înșurubați șurubul hexagonală (M10x20) cu mâna.
Apoi introduceți roțile (B), pe ambele laturi, pe axul barei posterioare (3).
Asigurați roțile cu ajutorul inelelor de siguranță (C).
Montați pe ambele laturi capacul roții (A).
- 5 Introduceți bara mijlocie (4) în orificiul corespunzător al piciorului de sprijin frontal (1).
Înșurubați șurubul hexagonală (M10x20) cu mâna pentru a fixa barele.

Montarea mașinii de despicat de lemne pe suport

- 6 O a doua persoană trebuie să țină mașina de despicat de mânerul de transport în poziție verticală. Desfaceți șuruburile ale piciorului de sprijin (D) și îndepărtați piciorul de sprijin.
- 7 Așezați mașina de despicat lemne de foc din nou pe jos și împingeți picioarele de sprijin posterioare (2) pe axul mașinii de despicat lemne de foc.
- 8 Ridicați în doi mașina împreună cu picioarele posterioare de sprijin (29) și așezați-o pe suport.
Introduceți picioarele de sprijin posterioare (2) în orificiile corespunzătoare ale barei posterioare (3).
 Aveți grijă și ca mașina de despicat lemne de foc să stea fix pe piciorul de sprijin frontal (1)!
- 1 Introduceți șurubul hexagonal (M8x25) pe ambele laturi prin gaura picioarelor de sprijin posterioare (2) a mașinii de despicat lemne și strângeți-l cu mâna.
- 2 Introduceți șuruburile hexagonale (M8x25) pe ambele laturi prin găurile piciorului de sprijin frontal (1) și ale mașinii de despicat lemne de foc. Strângeți ambele șuruburi hexagonale de asemenea manual.
- 3 Înșurubați manual șuruburile hexagonale (M10x20) pe stânga și dreapta în bara posterioară (3).
- 9 Dacă scheletul inferior nu stă drept, desfaceți șurubul hexagonală mijlociu (M10x20) al barei posterioare (3), așezați corect suportul și strângeți din nou șurubul hexagonală.
- 10  **Înșurubați strâns toate șuruburile hexagonale**

Acum mașina de despicat lemne de foc cu suport este montată complet.
-  Mașina trebuie amplasată pe o suprafață stabilă și plană (de ex. pe o podea din beton). Pentru a garanta stabilitatea, este necesar să fixați mașina cu două buloane și șuruburi (cel puțin Ø10 x 80) pe podea.

Se rezervă dreptul la modificări tehnice!

Atenție la declarația de garanție anexată.

 Kontrollera innehållet i kartongen dvs.

- om leveransen är komplett
- om leveransen ev. har tagit skada

Informera din återförsäljare, leverantören resp. tillverkaren omgående om någon del fattas eller har tagit skada. Senare reklamationer kan inte accepteras.

1



- 1x Främre stativben **1**
- 2x Bakre stativben **2**
- 1x Bakre sträva **3**
- 1x Mellansträva **4**
- 1x Skruvpåse **5**
- 1x Monteringsanvisning **6**
- 1x Montageblad **7**
- 1x Garantiförklaring

Montage understativ

 Följ det bilagda montagebladet!

 **Anslut vedklyven till strömförsörjningen först efter komplett sammansättning!**

 **Det behövs två personer för montaget!**

Montera av hjulen

- 2** Stäng av maskinen och dra ur nätkontakten.
- 3** Ta på bägge sidor bort hjulkapslarna (A) från hjulen (B). Ta också på bägge sidorna bort Säkringsringen (C).
Dra av hjulen från axeln.

Montera understativet

- 4** Stick den mellersta strävan (4) genom den passande öppningen i den bakre stävan (3).
 Lägg märke till att den mellersta strävan sticker ut ca. 6 cm. För att fixera strävorna, skruvar du in sexkantskruven (M10x20) för hand
Sen sticker du på hjulen (B) på bägge sidor på axeln vid den bakre strävan (3).
Säkra hjulen med hjälp av säkringsringarna (C).
Sätt på hjulkapslarna (A) på bägge sidorna
- 5** Stick den mellersta strävan (4) genom den passande öppningen i det främre stativbenet (1).
För att fixera strävorna, skruvar du in sexkantskruven (M10x20) för hand.

Montera vedklyven på understativet

- 6** En andra person måste hålla vedklyven i transporthandtaget i vertikal position. Lossa sexkantskruven (M8x20) i stativfoten (D).
Ta bort stativfoten.
- 7** Lägg åter vedklyven på marken och skjut på de bakre stativbenen (2) på vedklyvens axel
- 8** Lyft med två personer, vedklyven med de bakre stativbenen (2) och ställ den på understativet.
Stick de bakre stativbenen (2) genom den passande öppningen i den bakre stävan (3).
-  Se till att vedklyven ligger fast framme på det främre stativbenet (1).
- 1** Stick genom sexkantskruven (M8x25) på båda sidor genom hålet i de bakre stödbenen (2) på vedklyven och dra åt för hand
- 2** Stick genom sexkantskruvarna (M8x25) på båda sidor genom hålen i de främre stödbenet (16) på vedklyven. Dra åt de båda sexkantskruvarna först för hand.
- 3** Skruva för hand in sexskruvarna (M10x20) på vänster och höger sida i den bakre strävan (3).
- 9** Om understativet inte står rakt, lossar du den mellersta sexskruven (M10x20) på bakre strävan (3) och riktar understativet rakt och drar åter fast sexskruven.
- 10**  **Dra fast alla sexkantskruvarna n.**

Vedklyven med understativ är nu komplett monterad

 Maskinen måste ställas upp på ett stabilt underlag (t.ex. betonggolv). För att säkra stabiliteten är det nödvändigt att maskinen skruvas fast i golvet med pluggar och skruvar (minst Ø10 x 80).

Förbehåll för tekniska förändringar!

Var vänlig beakta bifogade garantivillkor.

-  Po jemanju iz embalaže preverite ali je vsebina škatle
- popolna
 - Morebitne transportne poškodbe

O pritožbah takoj obvestite prodajalca, dobavitelja oz. proizvajalca. Poznejših reklamacij ne moremo priznati.



- 1x Sprednja nosilna noga **1**
- 2x Zadnje nosilne noge **2**
- 1x Zadnji opornik **3**
- 1x Srednji opornik **4**
- 1x Vrečka z vijaki **5**
- 1x Navodila za sestavitev podstavka **6**
- 1x Navodila za montažo **7**
- 1x Garancijska izjava

Montaža

 Upoštevajte priložena navodila za montažo!

 Šele po kompletni montaži priključite cepilnik drv na električno omrežje !

 Za montažo sta potrebni dve osebi !

Demontirajte kolesa

- 2** Stroj izklopite in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice
- 3** S koles (B) odstranite pokrov koles (A) na obeh straneh. Na obeh straneh prav tako odstranite varovalni obroč (C).
Odstranite kolesa od osi

Montaža podnožja

- 4** Srednji opornik (4) vstavite v ustrezno odprtino sprednje nosilne noge (3).
 Pazite, da sega srednji opornik nekoliko (ca. 6 cm) nekoliko više. Z roko privijate šestrobne vijake (M10x20), da fiksirate opornik.
Kot naslednje natakните kolesa (B) na obeh straneh na osi zadnjega opornika (3).
Zavarujte kolesa z varovalnimi obroči (C).
Na obeh straneh natakните pokrove koles (A).
- 5** Srednji opornik (4) vstavite v ustrezno odprtino sprednje nosilne noge (1).
Z roko privijate šestrobne vijake (M10x20), da fiksirate opornik.

Montaža cepilnika drv na podnožje

- 6** Cepilnik drv mora druga oseba držati za transportni ročaj v vodoravnem položaju. Odpustite šestrobne vijake (M8x25) oporne noge (D).
Odstranite oporno nogo.
- 7** Cepilnik drv spet postavite na tla in potisnite zadnje nosilne noge (2) na os cepilnika drv.
- 8** Dve osebi naj dvigneta cepilnik drv z zadnjimi nosilnimi nogami (2) in ga postavite na podnožje.
Vtaknite zadnji nosilni nogi (2) v ustrezne odprtine zadnjega opornika (3).
 Pazite, da cepilnik drv spredaj dobro nalega na sprednji nosilni nogi (1)!
- 1** Šestrobne vijake (M8x25) vtaknite na obeh straneh skozi luknjo zadnjih nosilnih nog (2) in cepilnik drv in jih ročno pritegnite
- 2** Vtaknite šestrobne vijake (M8x25) na obeh straneh skozi luknje sprednjih nosilnih nog (1) in cepilnika drv. Oba šestrobna vijaka prav tako najprej ročno pritegnite.
- 3** Ročno privijate šestrobne vijake (M10x20) levo in desno v zadnji opornik (3).
- 9** Če podnožje ni ravno, odpustite šestrobne vijake (M10x25) zadnjega opornika (3), poravnajte podnožje in ponovno pritegnite šestrobne vijake.
- 10**  Čvrsto privijate vse šestrobne vijake :
Montaža cepilnika drv s podnožjem je sedaj gotova
-  Stroj mora biti trdno postavljen na stabilno in ravno podlago (npr. betonska tla. Za zagotovitev stabilnosti morate stroj na tla privijati z dvema vložkoma in vijakoma (vsaj Ø10 x 80).

Tehnične spremembe pridržane!

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

D	Baujahr	NL	Bouwjaar
GB	Year of construction	PL	Rok produkcji
F	Année de construction	RO	An de construcție
CZ	Rok výroby	S	Tillverkningsår
DK	Produktionsår	SLO	Leto izdelave
I	Anno di costruzione		

359902 – 00 06/19



LESCHA ATIKA
BETONMISCHER
TRANSPORTGERÄTE
GARTENGERÄTE
HOLZBEARBEITUNG

Altrad Lescha Atika GmbH
Josef-Drexler-Str. 8, 89331 Burgau, Germany
Telefon: +49 (0) 82 22 / 41 30 - 0 - Telefax: +49 (0) 82 22 / 41 30 - 24 - E-mail: info@lescha-atika.de
Internet: www.lescha-atika.de